







# По дорогам Югославии



ИЗ БЕЛГРАДА мы выехали в ком-фортабельных автобусах югославского туристского общества «Путник» на юг страны.

Первая остановка была в Младеновце. Увидев машины с красной надписью «Кольцевой маршрут советских туристов», нас окружили местные жители. Особенно много было гимназистов. Молодежь интересовалась всем: и как учатся советские школьники, и есть ли художественная самодеятельность в школах, и нельзя ли выписать в СССР учебники по русскому языку и русской литературе?

по-сербски Пункица, Маяковского, Есенина. Они интересовались, в каких фильмах сейчас заняты Бадочников и Ладина, делились впечатлениями о советских кинокартинах.

Было приятно слышать слова дружбы и приветия, видеть неподдельную радость в глазах югославских и советских людей. Югославия за последние годы привлекла к туристам. Но, как нам говорили, ни одна группа не привлекла к себе такого внимания, как советская. Да это и понятно: «Братя смо!» (мы братья) — эту фразу мы не раз слышали в разговоре с жителями.

В самый разгар беседы раздался призывный гудок автобуса. Не хотелось расставаться с новыми друзьями, но шоферы и гиды, суровые бюсткетисты графика поездики, были неумолимы: ведь впереди еще длинный путь.

В этот момент к автобусам подошел милиционер в белых по локоть наручниках. Оказывается, нарушены правила: на улицах гуляет нелегал. Он сказал с улыбкой: «Поскольку вы первая группа советских туристов, — прощаю».

И, ловко отозвав, весело пошел к себе на пост. Аргавеуа, древняя столица Сербии, тоже встретил нас толпой пыльных гимназистов и взрослых жителей. Но на этот раз многочисленными вопросами засыпали нас взрослые, рабочие люди, с самого начала отбрасывая инициативу у молодежи. Они повели нас за несколько кварталов к памятнику Светозара Марковича —

## Путевые заметки

— Нам, рабочим, особенно нужна дружба с рабочими России. В этой дружбе не должно быть трещин. Будет дружба — дело социализма обеспечено... Все дальше и дальше двигались наши машины по живописным дорогам Югославии. Уже ночью, при потушенном в автобусе свете, шофер объявил: «Отметьте в своих тетрадках — мы в Македонии!»

В македонском городе Куманово — краткая остановка, чтобы немного поразмяться. Но шоферы знали свое время и, научившись у нас, по-русски кричали: «По коня-а-а!»

Скопье. Столица Македонии и один из древнейших городов на Балканах. Через город протекает быстрый Вардар, впадающий в Эгейское море.

На центральной улице города оживленно: автомобили и трамваи, двухэтажные красные троллейбусы, много велосипедистов. По тротуарам, когда в киоски поступает почта, Скопье оглашается криками газетчиков. Начинается своеобразная переписка киоскеров. Если два киоскера стоят рядом, происходит нечто вроде веселого соревнования. Из одного раздается голос: «Новая Македония! Последние новости!», из другого кричат: «Загребский вестник в срочку! Самые свежие новости!»

Посмотрят киоскеры один на другого, улыбнутся друг другу с видом: «Идет дело! Работаем поменьше!» — и продолжат свой труд. Я вспоминаю в связи с этим газетчиков Белграда: мужчин, женщин, мальчишек. Особенно запомнился один черно-



В читальном зале Дома профсоюзов Белград.

Иво, ты разговаривай с гостями по-русски. Посмотри, не зря ли платят, разбирай, раскушай, читай, сам поймай! Жители Скопье любят песни. Вечером можно зайти в любую кафану (кафе) и услышать, как посетители поют очень мелодичные и красивые, знаменитые на славянском юге македонские песни. Можно поехать к любой компании, и никто не обратит внимания, что незнакомец «пристраивается» к чужому столу, присоединяется к поющим.

В этих чистых приветливых кафе обычно встречаются с друзьями, с девушками, сюда приходят, чтобы обменяться политическими и литературными новостями, почитать газету или просто отдохнуть за песней. Каждый югославский город имеет множество песен местного происхождения, но они становятся достоянием и всей страны: в Далмации можно услышать македонские, а в Македонии — дамазинские песни. Народ, особенно в деревне, создает их в большом количестве. Далматинцы и македонцы очень «серьезные соперники».

Как-то вечером на улице мы стали участниками стихийного концерта. Задача его молодежи, встретившаяся с небольшой группой советских туристов. Юноши и девушки прекрасно знают многие наши песни: «Ататюша», «Песня о Родине», старинные «Степь, да степь кругом», «Из-за острова на стрежень» и другие. Нас попросили, чтобы небуль спеть. Вместе со слушателями исполняем в нескольких голосах их пресбы.

Толпа между тем росла, мешая учинному движению. Все время шел мелкий теплый дождик, и мы укрылись под зонтиками. Послышался голос: «Эй, брат! Стояне, споем русским друзьям вату! Васо, Петре, давайте!»

Двое начали, а хор подхватил: Пожар горит в Брезове — Македония! Гордан с отрядом пришел, Македония! Эй, вы, братья, не спите, Македония!

Наш концерт на минуту был нарушен приходом милиционера, он заинтересовался, почему затрудило движение машин. Протолкавшись в середину, бюсткетист учинного движения... сам принял участие в концерте.

На Душановом мосту, возле Народного банка, нам встретился пожилой инженер. Он отреагировал: — Там! Нам сказали, что здесь проедут русские машины. Дед с утра ждал... А старик между тем продолжал: — Еще от деду своего я слышал: есть в России белый стальной глыба. Там многие наши учились. И книги оттуда нам прислали. Только я никогда там не был... На вопрос, почему он в праздничной одежде, старик ответил: — Да, у нас большой праздник! С братьями увиделись.

...Мы прибыли в Югославию 27 дней. Везде мы пользовались гостеприимством дружественного народа. И подкидали Югославию с приподнятым чувством: здесь живут наши близкие друзья!

Нас встретили его радужная жена — Елена Ешич, 14-летний Иво и 9-летний Коста. Мать предупредила:

## Раиса Котлярова и ее югославские друзья

«Уважаемый товарищ Борис! Каждый раз, когда пишу вам, то вспоминаю чудесные места Сербии, Хорватии, Черногории, Словении, Македонии, замечательных людей, их радушие, гостеприимство, вспоминаю товарищей и с вашего завода. Я обещала вам прислать электротехнические журналы. Так вот вместе с этим письмом шлю вам новый научно-технический сборник «Электросила», который издается на нашем заводе. В нем вы прочтете о конструкциях гидрогенераторов для Куйбышевской ГЭС, о проектировании сверхмощных машин для могой сибирской реки Ангары. Думаю, что вы приедете в Советский Союз, побываете на «Электросиле», ознакомитесь с производством генераторов и других электрических машин.

П пишу вам накануне дня приезда в СССР товарища Тито. Советский народ с чувством радости встретит вашего Президента. Его визит к нам послужит дальнейшему укреплению югославо-советской дружбы.

Жду вашего письма. С дружеским приветом Раиса Котлярова. Полгода назад технолог ленинградского завода «Электросила» имени С. М. Кировой Раиса Ивановна Котлярова провела свой отпуск в Югославии. Вместе с другими советскими туристами она совершила путешествие по этой стране.

Советские туристы посетили и некоторые предприятия. С особым интересом ознакомилась Раиса Ивановна с заводом имени Раде Кончара в Загребе. В его цехах изготавливаются турбогенераторы мощностью до 42 тысяч киловатт, гидрогенераторы.

Наш завод построен в последние годы, уже после освобождения от гитлеровских захватчиков, — рассказывал один из руководителей предприятия. Раньше здесь были мастерские фирмы Сименс и Шуккерт. Мы с вами, оказывается, «родственники», — пошутила Раиса Ивановна. — На

Институт мировой литературы имени А. М. Горького Академии наук СССР и редакционная коллегия собрания сочинений А. И. Герцена обращаются с просьбой к организациям, учреждениям и отдельным лицам, имеющим авторские произведения и писем Герцена, экземпляры «Колокола» и других изданий Вольной русской типографии с помечками современников, а также иные материалы, представляющие интерес для издания сочинений Герцена, — сообщить о них по адресу: Москва, ул. Воросского, 25а, Институт мировой литературы имени А. М. Горького Академии наук СССР.

Главный редактор В. КОЧЕТОВ. Редакционная коллегия: Г.ГУЛИЯ, П.КАРЕЛИН, В.КОСОЛАПОВ (зам. главного редактора), Б. ЛЕОНТЬЕВ, К. ПАУСТОВСКИЙ, И. ПОГОДИН, С. СМЕРНОВ, Н. ШАМОТА (зам. главного редактора).

# ФОРУМ „ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЫ“

<p>Кам. ГОИСМАНС, председатель палаты депутатов Бельгии</p> <p><b>ОТВЕТ ПРОСТ</b></p> <p>Мой ответ на ваши два вопроса очень прост: Ответ на первый вопрос: положительно. Ответ на второй вопрос: мирное развитие. С благодарностью принимаю заверения в моем глубоком уважении.</p> <p>БРЮССЕЛЬ, Бельгия</p> <p>Карл Людвиг ОПИЦ, немецкий писатель</p>	<p>The Literary Gazette Forum</p> <p>Le Forum de la Gazette Littéraire</p> <p>Das Forum der Literarischen Zeitung</p> <p>САРТОНО, председатель парламента Республики Индонезия</p> <p><b>ВЕЛИКОЕ БЛАГО</b></p> <p>Каково мое отношение к мирному сосуществованию? Я всей душой и всем сердцем добавляю, что различные политические системы не являются непреодолимым препятствием для проведения в жизнь идеи мирного сосуществования. Страны Азии и Африки доказали это на деле, когда приняли на Бандаунской конференции свои «десять принципов» («Даса-сила»).</p> <p>Эти (приводимые ниже) «Даса-сила» представляют собой в основных чертах не что иное, как идею мирного сосуществования. В наш атомный и водородный век, при напряженности в международных отношениях, можно выбирать лишь между мирным сосуществованием и всеобщим разрушением иными словами, возвращением всякого существования.</p> <p>Освободившись от подозрительности и страха, доверяя друг другу и будучи исполнены доброй воли, народы должны на практике осуществлять терпимость и, подобно хорошим соседям, жить друг с другом в мире, развивая все больше дружеское сотрудничество. Мирное сосуществование должно стать источником жизненной силы для всего мира.</p> <p>Моему народу, в частности, мирное сосуществование принесет великие блага. Видеть свою страну и свой народ процветающими — основное желание каждого руководителя и каждого гражданина в любой стране. А мир — это первое и необходимое условие, чтобы добиться процветания.</p> <p>Индонезия, кроме того, нуждается для восстановления своей экономики в помощи стран, дальше нас ушедших по пути развития. А такая помощь может быть скорее всего получена, если эти государства будут жить в мире, если единственно битвой, которую они станут вести, является битва с отсталостью, существующей еще во многих районах земного шара.</p> <p>Вот почему для Индонезии мирное сосуществование — это условие ее процветания, почему мы — борники мирного сосуществования.</p> <p>Не только Индонезия, но и всему земному шару мир сулит блага.</p> <p>ДЖАКАРТА, Индонезия</p> <p><b>«Десять принципов», или «Даса-сила»</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уважение основных прав человека, целей и принципов Устава Объединенных Наций.</li> <li>2. Уважение суверенитета и территориальной неприкосновенности всех стран.</li> <li>3. Принятие равенства всех рас, а также равенства всех больших и малых народов.</li> <li>4. Воздержание от интервенции и вмешательства во внутренние дела другой страны.</li> <li>5. Уважение права каждой страны на индивидуальную или коллективную оборону в соответствии с Уставом Объединенных Наций.</li> <li>6. (А) Воздержание от использования соглашений о коллективной обороне в целях создания какой-либо из великих держав.</li> <li>(Б) Воздержание любой страны от оказания помощи на другие страны.</li> <li>7. Воздержание от актов или угроз агрессии или применения силы против территориальной целостности или политической независимости любой страны.</li> <li>8. Урегулирование всех международных споров мирными средствами — такими, как переговоры, примирение, арбитраж или юридическое урегулирование, так же, как другими мирными средствами по выбору сторон, в соответствии с Уставом Объединенных Наций.</li> <li>9. Совместное сотрудничество во взаимных интересах.</li> <li>10. Уважение справедливости и международных обязательств.</li> </ol> <p>• Непременное условие (лат).</p>
--	---

## КАК Я ПРЕДСТАВЛЯЮ СЕБЕ ПРОБЛЕМУ

Идея мира глубоко заложена в каждом человеческом существе. Надо ли идти убивать или пасть убитым попусту? Войны велись истари, но никогда — попусту. История учит нас, что одним народам не хватало женщин, другие нуждались в пище или пространстве, их гнали голод (возникший в результате засухи, изменения климата, недостатка воды для орошения) либо другие материальные нужды. Чтобы получить то, в чем они испытывали потребность, приходилось перендигаться и менять местопребывание. Люди, которые имели то, в чем нуждались другие, защищали, естественно, свою собственность. Отсюда войны и переселения народов.

В старину сосуществование не было возможно, поскольку люди не знали, что именно они могли бы получить из других стран. А если даже это было бы известно, то как транспортировать продукты, передавать на расстояние энергию, силу воды и так далее? Сосуществование означает мир между народами. А в наши дни мир не просто возможен — это желанная цель каждого человека на свете.

В наше время сосуществование вполне реально, так как война всегда вызывала нужду в чем-либо одной какой-нибудь части мира. Между тем современные средства транспорта могут перенести невинности любого рода из одной страны в другую. Современная система торговли позволяет обеспечивать переброску всего существующего из одной страны в другую. Больше того. Теперь, когда существует потребность в столь разнообразных товарах, страны не в состоянии обеспечить себя всем необходимым за счет лишь собственных ресурсов.

Сосуществование всегда будет вопросом достаточной осведомленности. Если каждому бу-

дет известно, в чем он нуждается и где можно достать необходимое, то торговля расцветет и в результате мирных торговых отношений все окажется в выигрыше. К несчастью, очень много приходится слышать о том, что мы «на грани войны». Я всегда воспринимаю подобные заявления как разговоры политика-новачка. Ибо нет ни одного народа, который думал бы о войне без ужаса и опасений. Зачем эти деятели всегда угрожают народу войны? Они-то ведь знают, что солдат принуждают добровольно в армию и будут защищать самих себя и свой народ лишь в случае опасности порабощения со стороны внешнего врага.

Вы спрашиваете меня о моем отношении к идее мирного сосуществования. Я отвечаю следующим образом: идея принудительного навязывания определенной формы правления другим нациям — это верный признак явного пренебрежения правами человека. Думаю также, что все мы имеем право использовать свою жизнь в целях наибольшего раскрытия своей личности. Но если приходится кто-то и стреляет в меня, то как я могу выполнить свою миссию в мире? На земле существуют в настоящее время две крупнейшие великие державы: СССР и США. Ни одна из этих могущественных государств не нуждается в чем-либо. Ничто не заставляет эти государства вести войну друг с другом. Почему же в таком случае не стремиться к обеспечению мира?

Я слышу все о военных министерствах; ну, а где же министерства мира? Почему бы не создать таковые? Если бы они приступили к работе, то им надо было бы в первую очередь

Рисунок № 1

РАУЛЬ ВЕРДИНИ, итальянский художник

**ОТВЕТ В РИСУНКАХ**

Охотно откланяюсь на ваше любезное письмо и посылаю вам эти рисунки. На первый вопрос: «Каково ваше отношение к идее мирного сосуществования?» — отвечаю рисунком № 1. На второй вопрос: «Какую реальную пользу сулит мирное сосуществование вашему народу?» — отвечаю рисунком № 2.

Желаю наилучшего успеха вашей инициативе и шлю вам братский привет.

РИМ, Италия

Рисунок № 2

БЕЗРАБОТНЫЕ

Холодная война

Мирное сосуществование